

# E3 - Hic-hic-homesick! Don't cry Ellee-chan!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

*Mashiro!*

**[00:13]** ---

*I want to finish my work here  
quickly so I can see you!*

**[00:18]** ---

*My fluffy, snow white cotton cloud!*

**[00:20]** ---

*Ma-shi-ro!*

**[00:23]** ---

S-Stop saying those things Father!

**[00:26]** ---

I'm not a child anymore.

**[00:30]** ---

*Yeah?*

**[00:31]** ---

Yes, yes!

**[00:33]** ---

*Are you doing well?*

**[00:35]** ---

*You're not lonely?*

**[00:36]** ---

I'm fine. Grandmother's here.

**[00:38]** ---

And I made a new friend!

**[00:41]** ---

*My! Introduce us when we get back.*

**[00:45]** ---

*I'll call you again.*

**[00:47]** ---

Okay. You two work hard out there!

**[00:51]** ---

*We will. Bye for now!*

**[00:59]** ---

Ellee-chan?

**[01:02]** ---

There, there.

**[01:03]** ---

Do you want milk?

**[01:06]** ---

Here.

**[01:07]** ---

Ellee!

**[01:09]** ---

Is it your diaper?

**[01:10]** ---

Ellee!

**[01:13]** ---

Ellee...

**[01:15]** ---

Oh! Could it be?

**[01:17]** ---

Do you know what she wants?

**[01:21]** ---

Do you want to see your Papa and Mama?

**[01:26]** ---

Ellee...

**[01:27]** ---

I see...

**[01:30]** ---

But we still don't know  
how to get back to Skyland.

**[01:36]** ---

You're right...

**[01:38]** ---

We should at least help her  
see her Papa and Mama.

**[01:42]** ---

We can.

**[01:44]** ---

There is a way for her to see her parents.

**[01:48]** ---

We can use this to contact Skyland.

**[01:54]** ---

Huh?!

**[01:57]** ---

*Sky-High Fly*

**[01:57]** ---

*(Sky-High Fly)*

**[02:00]** ---

*Soar into the sky, higher than the highest*

**[02:00]** ---

*tentakaku habataite saijou yori mo takaku*

**[02:05]** ---

*Let's go to a broader world!*

**[02:05]** ---

*saa ikou! hirogaru sekai e to*

**[02:10]** ---

*Precure*

*(Shiny sky)*

**[02:10]** ---

*Precure*

*(harebare sukai)*

**[02:13]** ---

*(Sunny blue sky)*

**[02:13]** ---

*(hareruya sukai)*

**[02:16]** ---

*(Fly High)*

**[02:16]** ---

*(Fly High)*

**[02:19]** ---

*Rainbow prism after the rain*

**[02:19]** ---

*ameagari ni niji no purizumu*

**[02:24]** ---

*The sky tells us something's beginning*

**[02:24]** ---

*nanika ga hajimaru sora no kehai*

*(sora no kehai)*

**[02:29]** ---

*I reach out to see what it is*

**[02:29]** ---

*tashikameru you ni te wo nobashitara*

**[02:34]** ---

*Then in my hand, I found the light of hope*

**[02:34]** ---

*kibou to iu hikari tsukandeta*

**[02:38]** ---

*Quickly, catch, catch!*

**[02:38]** ---

*byou de kyacchi! kyacchi!*

**[02:40]** ---

*Overcoming despair,*

**[02:40]** ---

*zetsubou wo koete*

**[02:45]** ---

*We'll become stronger*

**[02:45]** ---

*watashitachi wa tsuyokunaru*

**[02:49]** ---

*Wipe your tears*

*(Are you ready? Go!)*

**[02:49]** ---

*namida wo fuite*

*(Are you ready go)*

**[02:52]** ---

*Take off*

*(With wings of courage)*

**[02:52]** ---

*Take OFF*

*(yuuki no tsubasa de)*

**[02:54]** ---

*Soar into the sky with the highest spirits*

**[02:54]** ---

*tentakaku habataite saijou no kokoroiki*

**[03:00]** ---

*Change your frustration*

*To glittering hearts*

**[03:00]** ---

*iraira mo kirakira ni chenji shite*

**[03:05]** ---

*The unknown world and the future*

**[03:05]** ---

*michi no sekai miraizu wa*

**[03:07]** ---

*Are full of possibilities*

**[03:07]** ---

*kanousei de ippai*

**[03:10]** ---

*We're friends linked together*

*Under the same sky*

**[03:10]** ---

*onaji sora tsunagaru nakama*

**[03:15]** ---

*Continue tomorrow, miracles!*

**[03:15]** ---

*ashita e tsuzuke! kiseki*

**[03:17]** ---

*Hero Girl Sky! Precure*

**[03:17]** ---

*Hero Girl Sky! Precure*

**[03:31]** ---

*Hic-hic-homesick! Don't Cry Ellee-chan!*

**[03:36]** ---

This is a Mirror Pad.

**[03:38]** ---

It can show any place you want.

**[03:40]** ---

We can even talk to  
her parents in Skyland.

**[03:52]** ---

Wow! There sure are  
convenient tools in this world!

**[03:56]** ---

No, no! They don't exist!

**[03:58]** ---

Grandmother, who exactly are you?

**[04:01]** ---

Well actually...

**[04:04]** ---

I'm a Skylandian!

**[04:08]** ---

I see!

**[04:09]** ---

My grandmother's a Skylandian!

**[04:14]** ---

S-Skylandian?!

**[04:17]** ---

Are you really one too, Yoyo?

**[04:19]** ---

Yes.

**[04:21]** ---

I was a scholar in Skyland.

**[04:24]** ---

Fifty years ago,  
I came to research this world.

**[04:28]** ---

Well...

**[04:30]** ---

If I had told you out of nowhere,  
you wouldn't have believed it.

**[04:34]** ---

But now, you can see it's not a dream.

**[04:38]** ---

Maybe you can believe me?

**[04:40]** ---

Y-Yes.

**[04:43]** ---

Yoyo.

**[04:44]** ---

Do you know how Ellee-chan and I  
can go back to Skyland?

**[04:51]** ---

Yes. But I'll need some time.

**[04:55]** ---

Leave it to me.

**[04:58]** ---

Thank you very much!

**[05:00]** ---

So, right now...

**[05:03]** ---

Ellee-chan seems so lonely,  
so first we have to contact Skyland.

**[05:07]** ---

Right?

**[05:10]** ---

To connect all the way to Skyland,  
we will need a lot of energy.

**[05:16]** ---

The energy source is this jewel.

**[05:20]** ---

Sky Jewels!

You have them in this world too!

**[05:23]** ---

What is a Sky Jewel?

**[05:25]** ---

It's a mineral in Skyland  
that is made into all kinds of energy.

**[05:29]** ---

I've never seen anything like this.

**[05:30]** ---

It doesn't look easy to get a hold of.

**[05:36]** ---

Ellee.

**[05:39]** ---

But...

**[05:41]** ---

I want to find a Sky Jewel!

**[05:43]** ---

So Ellee-chan can see her Papa and Mama!

**[05:47]** ---

Mashiro! I feel the same.

**[05:50]** ---

I'll go anywhere for her!

**[05:52]** ---

Where should we go to find one?

**[05:56]** ---

*I believe they're on the hill  
behind the house.*

**[05:59]** ---

What?!

**[06:01]** ---

The hill behind the house?

**[06:03]** ---

That's closer than I thought.

**[06:05]** ---

Yes, it is.

**[06:07]** ---

Your Mirage Pen  
should help you find a jewel.

**[06:13]** ---

In that case, let's get going!

**[06:16]** ---

Ellee!

**[06:18]** ---

Ellee!

**[06:20]** ---

Do you want to come too?

**[06:22]** ---

You can go together.

**[06:24]** ---

Yes, I'll go get ready.

**[06:27]** ---

Then I'll get Ellee-chan.

**[06:29]** ---

Oh! For that...

**[06:32]** ---

The sling is on!!

**[06:35]** ---

Thank you, Yoyo!

**[06:37]** ---

I think it will come in handy a lot.

**[06:43]** ---

It's your first outing in this world.  
Isn't it, Ellee-chan?

**[06:50]** ---

Alright everyone.

If anything happens, come right back.

**[06:54]** ---

Take care and see you soon.

**[06:56]** ---

Yes, see you!

**[06:57]** ---

This way.

**[06:59]** ---

Okay!

**[07:04]** ---

What a surprise! I never thought  
my grandmother was Skylandian.

**[07:09]** ---

That means you're part Skylandian too,  
doesn't it?

**[07:15]** ---

I guess it does.

**[07:17]** ---

I knew it.

**[07:21]** ---

It's like Yoyo said  
about the reason we met.

**[07:25]** ---

I guess it was fate!

**[07:29]** ---

Yes!

**[07:32]** ---

There, there.

**[07:37]** ---

I hope we can cheer up Ellee-chan.

**[07:44]** ---

Ellee-chan, look!

**[07:47]** ---

It's a fluffy puffball.

**[07:51]** ---

Yeah? Well, how about this?

**[08:08]** ---

Mashiro you're really good!

**[08:11]** ---

The way you comfort Ellee-chan.

**[08:13]** ---

Am I?

**[08:14]** ---

Yes. The important thing with babies,

**[08:17]** ---

is to understand what they're feeling  
in the moment.

**[08:22]** ---

The way you understood  
what Ellee-chan likes

**[08:26]** ---

is surely a sign of  
the power of your kindness.

**[08:29]** ---

I don't know...

**[08:31]** ---

Alright!

I'll do something for Ellee-chan too...

**[08:35]** ---

Oh!

**[08:39]** ---

What's this?

**[08:42]** ---

Stop! That's a poisonous mushroom!

**[08:47]** ---

Mountain vegetation can be dangerous!

**[08:50]** ---

If you don't know what something is,  
you shouldn't touch it!

**[08:53]** ---

Okay. That was a close call...

**[08:57]** ---

I'll lend you  
my identification manual later.

**[09:01]** ---

Thank you, Mashiro!

**[09:07]** ---

Ellee-chan must be hungry.

**[09:10]** ---

She didn't drink her milk earlier.

**[09:13]** ---

Alright, let's take a break.

**[09:24]** ---

Is that enough?

**[09:28]** ---

There, there.

**[09:33]** ---

I brought some bread for you.

**[09:35]** ---

Wow! Thank you so much!

**[09:42]** ---

It's so fluffy!

**[09:43]** ---

It's very tasty!

**[09:46]** ---

Oh, good.

**[09:48]** ---

Actually,  
I wasn't sure if I baked it right.

**[09:52]** ---

What? You baked this?

**[09:55]** ---

Yes.

**[09:56]** ---

You can make bread? That's amazing!

**[09:58]** ---

And it tastes as good as a baker's.

**[10:02]** ---

Huh? Is this bread...

**[10:06]** ---

shaped like a cloud?!

**[10:09]** ---

Yes, I based them off of Skyland.

**[10:13]** ---

Skyland...

I don't know what it's like there, but

**[10:17]** ---

I call it Cloud Bread!

**[10:19]** ---

Cloud Bread?!

**[10:22]** ---

Ellee-chan, this is Cloud Bread!

**[10:25]** ---

Fluffy!

**[10:27]** ---

Ellee...

**[10:28]** ---

Fluffy!

**[10:33]** ---

Yay!

**[10:48]** ---

Grandmother said it was this river.

**[10:52]** ---

Is it really around here?

**[10:54]** ---

Oh!

**[10:56]** ---

The pen is glowing!

**[10:58]** ---

That means a Sky Jewel is nearby!

**[11:01]** ---

Well! Time to look for treasure!

**[11:05]** ---

Is it around here?

**[11:10]** ---

What's that?

**[11:13]** ---

Wow! Who made this, and why?

**[11:17]** ---

Yeah... It really is amazing.

**[11:31]** ---

Could it be inside this?

**[11:33]** ---

There's no way.

**[11:41]** ---

Huh?

**[11:42]** ---

Let's try it!

**[11:44]** ---

Sora, are you serious?

**[11:52]** ---

That looks impressive!

**[11:57]** ---

Oh! What's this?

**[11:59]** ---

The ancient art of Skyland,  
Skyland Divine Fist!

**[12:23]** ---

You really split it!

**[12:26]** ---

A fossil?

**[12:28]** ---

Alright!

**[12:29]** ---

Well, it is a treasure but...

**[12:32]** ---

The pen doesn't seem to be changing.

**[12:34]** ---

I guess it's not related to our search.

**[12:40]** ---

I can't find anything.

**[12:44]** ---

It's so bright!

**[12:48]** ---

What's that?

**[12:54]** ---

I found one!

**[12:56]** ---

We can use this to contact Skyland!

**[12:59]** ---

Yay! We did it!

**[13:07]** ---

Hey! You startled me  
and I knocked it over!

**[13:11]** ---

What are you going to do about it?

**[13:13]** ---

It's you!

**[13:14]** ---

It's you two!

**[13:15]** ---

Kabapyon!

**[13:17]** ---

KA-BA-TO-N!

**[13:19]** ---

That's me!

**[13:20]** ---

Hurry up and remember it!

**[13:23]** ---

Hm?

**[13:27]** ---

To think that the thing

I was searching for would come to me.

**[13:31]** ---

How lucky!

**[13:33]** ---

That baby!

**[13:35]** ---

Hand her over!

**[13:38]** ---

Absolutely not!

**[13:41]** ---

Then I have no choice!

**[13:43]** ---

C'mon! Undergu Energy!

**[13:54]** ---

Ranborg!

**[13:58]** ---

Alright! Let's get that baby!

**[14:04]** ---

Mashiro, you go hide!

**[14:06]** ---

Okay!

**[14:07]** ---

Ranborg!

**[14:13]** ---

It's hero time!

**[14:20]** ---

Sky mirage!

**[14:23]** ---

Tone connect!

**[14:29]** ---

Soaring change!

**[14:33]** ---

Sky!

**[14:42]** ---

Sparkle hop!

**[14:50]** ---

Fresh step!

**[14:58]** ---

Bright jump!

**[15:20]** ---

Blue sky soaring to infinity!

**[15:24]** ---

Cure Sky!

**[15:29]** ---

Ranborg, get her!

**[15:32]** ---

Ranborg!

**[15:37]** ---

Ranborg!

**[15:46]** ---

It's okay. Cure Sky will protect us.

**[15:57]** ---

It's dangerous down there!

**[16:04]** ---

Whoa! So powerful!

**[16:10]** ---

Ranborg!

**[16:13]** ---

Ran--

**[16:16]** ---

borg!

**[16:21]** ---

Ran...

**[16:22]** ---

No! What are you doing!

**[16:25]** ---

Ranborg!

**[16:30]** ---

You can't hit me!

**[16:39]** ---

Oh no!

**[16:40]** ---

Mashiro!

**[16:50]** ---

Thank you!

**[16:54]** ---

Ranborg!  
**[16:58]** ---  
Ra-ra-ra-ra-an! Ranborg!  
**[17:06]** ---  
No! Hurry and finish it!  
**[17:09]** ---  
Okay!  
**[17:10]** ---  
Huh?  
**[17:11]** ---  
Ranborg!  
**[17:14]** ---  
Ran!  
**[17:17]** ---  
Ranborg!  
**[17:22]** ---  
Soaring!  
**[17:25]** ---  
Sky Punch!  
**[17:33]** ---  
I've been purified!  
**[17:45]** ---  
When I said finish it,  
I wasn't talking to you!  
**[17:49]** ---  
I have no choice.  
**[17:51]** ---  
I'll use this!  
**[17:52]** ---  
Oh!  
**[17:53]** ---  
That's...!  
**[17:54]** ---  
Om nom!  
**[17:58]** ---  
Yum yum!  
**[18:00]** ---  
Now I'll be at full power!  
**[18:03]** ---  
Here we go!  
**[18:06]** ---  
Not a second time?  
**[18:08]** ---  
C'mon! Under--  
**[18:12]** ---  
Ow, ow, ow!  
**[18:14]** ---

If you don't know what something is,  
you shouldn't touch it, or eat it!

**[18:19]** ---

Right?

**[18:20]** ---

I'll remember this! Kabaton-ton!

**[18:28]** ---

Sora.

**[18:31]** ---

Thank you.

**[18:33]** ---

It's alright...

**[18:34]** ---

You protected Ellee-chan,

**[18:37]** ---

so I was able to focus on fighting.

**[18:42]** ---

Right?

**[18:44]** ---

Ellee!

**[18:48]** ---

Let's hurry home  
and give the Sky Jewel to Yoyo!

**[18:53]** ---

Yes!

**[18:56]** ---

*If you please, Yoyo!*

**[18:58]** ---

Alright.

**[19:06]** ---

It should connect now...

**[19:09]** ---

Oooh!

**[19:15]** ---

*Wh-What?*

**[19:18]** ---

*Who is this from?*

**[19:20]** ---

*The connection is restored!*

**[19:22]** ---

Hello!

**[19:24]** ---

Ellee-chan, can you see?

**[19:25]** ---

Ellee?

**[19:27]** ---

*Ellee!*

**[19:28]** ---

*Princess Ellee!*

**[19:30]** ---

-Princess?

-Ellee?!

**[19:33]** ---

The name I gave her was correct!

**[19:36]** ---

That's not the most important!

**[19:37]** ---

They said princess which means...

**[19:39]** ---

-Ellee-chan is...

-Skyland's princess? Is that it?

**[19:49]** ---

*Princess!*

**[19:51]** ---

*Ellee!*

**[20:00]** ---

*You're not hurt? It seems...*

**[20:03]** ---

*You're the same as ever.*

**[20:05]** ---

*I'm so glad you're okay, Princess Ellee.*

**[20:10]** ---

*My sparkling Morning Star!*

**[20:25]** ---

Ellee-chan.

**[20:26]** ---

You saw your Papa and Mama's faces.

**[20:28]** ---

Do you feel a little better now?

**[20:31]** ---

I'm glad.

**[20:37]** ---

*Oh, good. What a relief she's okay.*

**[20:41]** ---

My King. My Queen.

**[20:44]** ---

Until we can establish a method  
to return to your world,

**[20:47]** ---

we will care for the princess.

**[20:49]** ---

*-Oh!*

*-You're--*

**[20:51]** ---

*The hyper-amazing legendary  
honorary scholar, Mrs. Yoyo!*

**[21:01]** ---

The connection will cut off soon.

**[21:04]** ---

Ellee!

**[21:05]** ---

*Everyone, Princess Ellee...*

**[21:08]** ---

*is in your hands.*

**[21:10]** ---

Yes!

**[21:42]** ---

Hey.

**[21:43]** ---

Don't you get lonely?

**[21:46]** ---

Who, me?

**[21:48]** ---

You can't be with your family either.

**[21:52]** ---

I've got a job to do, so I'm okay.

**[21:55]** ---

-Plus...

-Plus?

**[21:58]** ---

I have a friend with me here!

**[22:06]** ---

I see...

**[22:07]** ---

That's right!

**[22:09]** ---

Yes!

**[22:17]** ---

This week, it's me, Cure Precious!

**[22:20]** ---

Everyone together, Deliciousmile!

**[22:37]** ---

*Yay! What a sunny sky*

**[22:37]** ---

*yattane! harewataru sora*

**[22:40]** ---

*Our dreams, our hopes,*

**[22:40]** ---

*yume mo negai mo*

**[22:42]** ---

*All of them might come true in this blue*

**[22:42]** ---

*kanaechau you na BLUE*

**[22:44]** ---

*Turn on the mic in your heart*

**[22:44]** ---

*haato no maiku ON shite*

**[22:47]** ---

*Let's sing the melody of hope*

**[22:47]** ---

*kuchizusanjao! kibou merodi*

**[22:52]** ---

*If we share today's happiest feelings,*

**[22:52]** ---

*kyouichi tanoshii kimochi shea shiaetara*

**[22:56]** ---

*Our hearts and doors will open*

**[22:56]** ---

*kokoro+tobira hiraku*

**[22:59]** ---

*Oh no! Can't stop my excitement!*

*Let's harmonize our smiles!*

**[22:59]** ---

*matte! wakuwaku tomaranai!!*

*egao mo hamoro!*

**[23:03]** ---

*Come on, my friends*

**[23:03]** ---

*Come on my friends*

**[23:07]** ---

*In the usual town, our everyday life,*

**[23:07]** ---

*itsumo no machi itsumo no mainichi*

**[23:14]** ---

*you guys are here, it's a miracle*

**[23:14]** ---

*soko ni minna ga iru mirakuru wa*

**[23:18]** ---

*It's my treasure!*

**[23:18]** ---

*takaramono!*

**[23:22]** ---

*Everybody, go! Hirogarism*

**[23:22]** ---

*Everybody Go! hirogarizumu*

**[23:25]** ---

*Put your hand on mine,*

*And make the link longer*

**[23:25]** ---

*te to te kasane rensashiteku*

**[23:29]** ---

*Your warm hearts grow my infinite courage*

**[23:29]** ---

*poka poka omoiari de*

*sodatta yuuki wa mugendai*

**[23:35]** ---

*Find icons with positive feelings*

**[23:35]** ---

*pojitibu na aikon ga mejirushi*

**[23:40]** ---

*I want to know more about this vast world*

**[23:40]** ---

*motto shiritai! hirogaru sekai*

**[23:44]** ---

*Let's soar up into the blue sky*

**[23:44]** ---

*aozora e to saa habatakou*

**[23:48]** ---

*To connect Precure Smiling!*

**[23:48]** ---

*tsunageruyo Precure Smiling!*

**[23:56]** ---

*Hey Ellee-chan, what do you want to be  
when you grow up?*

**[24:00]** ---

*Ellee?*

**[24:00]** ---

*I'm definitely going to be a hero!*

**[24:03]** ---

*Mashiro, what do you want to be?*

**[24:05]** ---

*What? Me? I...*

**[24:08]** ---

*Soaring Sky! Precure*

**[24:10]** ---

*"I'm a Hero Girl too!*

*Cure Prism's Arrival!"*

**[24:13]** ---

**[24:15]** ---